

## Klasik Cumartesi Konserleri Classical Saturdays Concerts

Klasik müziğin kalıplaşmış dinleti formatının dışına çıkmaya özen gösteren *Klasik Cumartesi* konser serisi yalnızca Rönesans'tan günümüze geniş bir yelpazeden seçilmiş yapıtları seçkin solistlerin yorumundan sunmakla kalmayıp, farklı disiplinlerin birlikte oluşturacakları özgün projeleri de sanatseverlerle buluşturmayı amaçlıyor. Bu sezon altı dinletilik bir dizi olarak tasarlanan *Klasik Cumartesi*, Pera Müzesi'nin Oryantalist Resim Koleksiyonu sergisi "Kesişen Dünyalar: Elçiler ve Ressamlar"ın yer aldığı katta gerçekleştirilecek. Cumartesi akşamlarınızın müzik ve sanatla dolması dileğiyle...

Striving to step beyond the conventional concert format of classical music, the series *Classical Saturdays* will not only present works from the Renaissance to the present-day, performed by acclaimed soloists, but also seeks to offer art lovers unique projects that bring together different disciplines. As a six-concert series, *Classical Saturdays* will take place on the second gallery floor, Pera Museum's Orientalist Paintings Collection exhibition "Intersecting Worlds: Ambassadors and Painters". We wish you a wonderful Saturday evening full of music and art...

### Açılış Konseri Opening Concert

12 Aralık 2015 Cumartesi, 17:00  
Saturday December 12, 2015, 5:00 PM

#### Borusan Quartet

Esen Kıvrak (I. Keman) (1<sup>st</sup> Violin)  
Olgu Kızılay (II. Keman) (2<sup>nd</sup> Violin)  
Efdal Altun (Viyola) (Viola)  
Çağ Erçağ (Viyolonsel) (Cello)

Bülent Evcil (Flüt) (Flute)

W.A. Mozart: KV 285, *Re Majör Flütlü Dörtlü*  
F. Mendelssohn: Op. 44, No. 2, *Mi minör Dörtlü Tanguera* (Düzenleme: Orçun Orçunsel)  
*Sarıkamış Türküsü* (Düzenleme: İlyas Mirzayev)  
*Nihavend Longa* (Düzenleme: Oğuzhan Balcı)

W.A. Mozart: KV 285, *Flute Quartet in D major*  
F. Mendelssohn: Op. 44, No. 2, *String Quartet in E minor Tanguera* (Arranged by Orçun Orçunsel)  
*Sarıkamış Türküsü* (Arranged by İlyas Mirzayev)  
*Nihavend Longa* (Arranged by Oğuzhan Balcı)

Ülkemizin en başarılı yaylı dörtlüsü olan Borusan Quartet kurulduğu günden beri yurt içinde ve dışında sayısız konser veriyor. Topluğun, ünlü flütçü James Galway tarafından "kuşağının en iyi flütçüsü" olarak tanımlanan Bülent Evcil ile birlikte gerçekleştirecekleri dinleti, *Klasik Cumartesi* dizisinin ilk konseri olacak. Mozart'ın *Re Majör Flütlü Dörtlüsü* ve Mendelssohn'un *Mi minör Yaylı Dörtlüsü*'nün yanı sıra Borusan Quartet kendileri için yapılmış düzenlemeleri de seslendirecek.

As the most outstanding string quartet in Turkey, Borusan Quartet has been giving countless concerts in Turkey and abroad. This concert will be the first event of the *Classical Saturdays* series. The quartet will perform with Bülent Evcil, whom renowned flutist James Galway describes as "the best flutist of his generation." In addition to Mozart's *Flute Quartet in D major* and Mendelssohn's *String Quartet in E minor*, Borusan Quartet will also perform special arrangements composed for the ensemble.

## Mozart 260 Yaşında Mozart's 260<sup>th</sup> Birthday

30 Ocak 2016 Cumartesi, 17:00  
Saturday January 30, 2016, 5:00 PM

Pelin Halkacı Akın (Keman) (Violin)  
İris Şentürker (Piyano) (Piano)

W.A. Mozart:  
KV 7, *Re Majör Keman Sonatı*  
KV 304, *Mi minör Keman Sonatı*  
KV 454, *Si bemol Majör Keman Sonatı*

W.A. Mozart:  
KV 7, *Violin Sonata in D major*  
KV 304, *Violin Sonata in E minor*  
KV 454, *Violin Sonata in B flat major*

27 Ocak 2016 günü tüm dünya Mozart'ın 260. doğum gününü kutlayacak. Bu nedenle, *Klasik Cumartesi*'nin Ocak ayındaki etkinliği Mozart'a ayrıldı. Yıllardır Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın başkemanı, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda keman öğretim üyesi, solist ve oda müziği sanatçısı olarak çok başarılı bir kariyere imza atan Pelin Halkacı Akın, oda müziği çalışmalarını dünyaca ünlü müzisyenlerle verdiği konserlerle devam ettiren genç kuşağın önemli piyanistlerinden İris Şentürker ile birlikte, Mozart'ın üç farklı döneminde bestelediği keman-piyano sonatlarından örnekler seslendirecek. Sanatçılar Lila Müzik'ten çıkan "Yüzyıl Dönümüne Yolculuk" başlıklı CD'lerinde sergiledikleri kursuz uyumla dikkatleri üzerine çekmişti.

On January 27, 2016, Mozart's 260<sup>th</sup> birthday will be celebrated across the globe. *Classical Saturdays*' January concert has been dedicated to Mozart. Having enjoyed a successful career as leader of Borusan İstanbul Philharmonic Orchestra, Pelin Halkacı Akın, is a violin professor at Mimar Sinan Fine Arts University State Conservatoire, a soloist and chamber music performer. Akın together with İris Şentürker, one of the most outstanding young pianists, continues to perform chamber music with internationally renowned musicians, and for this concert will play sonatas that Mozart composed for violin and piano throughout different phases of his life.

### Ağaçtan Çalgıya From Timber to Instrument

27 Şubat 2016 Cumartesi, 17:00  
Saturday February 27, 2016, 5:00 PM

Alp Altner (Anlatıcı) (Narrator)

Plektron Kuartet  
İmge Tilif (I. Keman) (1<sup>st</sup> Violin)  
Eylül Umay Taş (II. Keman) (2<sup>nd</sup> Violin)  
Emre Akman (Viyola) (Viola)  
Ülker Tümer (Viyolonsel) (Cello)

1987 yılından bu yana aktif olarak yaylı çalgı yapım ve onarımı ile uğraşan, 30'dan fazla keman, viyola ve viyolonsel imza atan Alp Altner'in çalgıları yurt içinde ve dışında, aralarında ünlü kemancı Cihat Aşkın'ın da bulunduğu değerli sanatçılar tarafından kullanılıyor. Uzun yıllar İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nda viyolonsel sanatçısı olarak da görev yapan, bu süre zarfında yaylı çalgıların yapımıyla da yakından ilgilenen Alp Altner, *Ağaçtan Çalgıya* başlığı altında yaylı çalgıların tarih içindeki gelişim sürecini ve yapım aşamalarını örneklerle anlatacak. Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Devlet Konservatuvarı son sınıf ve master öğrencilerinin oluşturduğu Plektron Kuartet, Alp Altner'in ürettiği çalgılarla örnekler seslendirerek bir dinleti sunacak.

Having played the cello at the Istanbul State Symphony Orchestra for many years and developed an interest in the production of string instruments during this period, Alp Altner will talk about the evolution of string instruments over time and their stages of production in his lecture entitled, *From Timber to Instrument*. Since 1987, Alp Altner has been actively building and restoring string instruments and has manufactured more than 30 violins, violas, and cellos, many of which are used by celebrated musicians in Turkey and abroad, including renowned Turkish violinist Cihat Aşkın. The string quartet students of Mimar Sinan Fine Arts University State Conservatoire will demonstrate the sounds of these instruments.

### Bir Sergiden Tablolar Pictures at an Exhibition

19 Mart 2016 Cumartesi, 17:00  
Saturday March 19, 2016, 5:00 PM

Can Okan (Piyano) (Piano)

M. Mussorgski:  
*Intermezzo in modo classico*  
*La Couturière* (Terzi Kadın)  
*Bir Sergiden Tablolar*

M. Mussorgski:  
*Intermezzo in modo classico*  
*La Couturière* (The Seamstress)  
*Pictures at an Exhibition*

Günümüzde daha çok Ravel'in yaptığı orkestra düzenlemesiyle tanınsa da, *Bir Sergiden Tablolar* Mussorgski'nin solo piyano için bestelediği bir yapıt. Aynı zamanda orkestra şefliği de yapan, genç kuşak piyanistlerin en yeteneklilerinden biri konumundaki Can Okan, Mussorgski'nin *Bir Sergiden Tablolar* öncesinde yazdığı iki küçük piyano parçasının da yardımcıları, Aydın Büke ile birlikte bestecinin piyano ile ilişkisini müzik örnekleri eşliğinde anlatacak.

Although it is generally recognized as an orchestra piece arranged by Maurice Ravel, *Pictures at an Exhibition* is a solo work Mussorgsky composed for the piano. Not only a conductor, but also one of the most talented pianists of his generation, Can Okan will, along with Aydın Büke, discuss the composer's relationship with the piano through *Pictures at an Exhibition* and two earlier short pieces Mussorgsky wrote for the piano.

### Shakespeare 1616-2016

23 Nisan 2016 Cumartesi, 17:00  
Saturday April 23, 2016, 5:00 PM



Linet Şaul (Soprano) (Soprano)  
Diego Leveric (Lavta ve Barok Gitar) (Lute and Baroque Guitar)  
Bülent Oral (Viyola da Gamba)  
Ayşe Lebriz Berkem (Anlatıcı) (Narrator)

R. Johnson: "Where the bee sucks", "Full fantom five"  
T. Morley: "It was a lover and his lass", "O mistress mine"  
H. Purcell: "Thrice happy lovers"  
J. Wilson: "Take o take those lips"  
J. Dowland: "Flow my tears" (Lacrime)  
R. Jones: "Farewell dear love"  
T. Hume: "Loves Farewell"

23 Nisan 2016 Shakespeare'in 400. ölüm günü. *Klasik Cumartesi*, bu özel günde Pera Müzesi'nin salonlarını sıra dışı bir etkinliğe açıyor. Usta tiyatro oyuncusu Ayşe Lebriz Berkem, ünlü yazarın oyunlarından ve sonelerinden oluşturduğu metni kendi sergileyeceği bir performansla sunarken, erken dönem İngiliz Barok bestecilerin Shakespeare'den esinlenerek besteledikleri yapıtları o dönemin çalgılarıyla seslendirilecek. İzmir Barok Topluluğu'nun üyeleri olarak tanıdığımız soprano Linet Şaul ve viyola da gamba sanatçısı Bülent Oral, yurtdışından kendilerine katılacak lavtaçı Diego Leveric ile birlikte dinleyenlere unutamayacakları bir akşam yaşatacaklar.

April 23, 2016 marks the 400<sup>th</sup> anniversary of Shakespeare's death. On this special occasion, Pera Museum will present a special performance. Accomplished actress Ayşe Lebriz Berkem will perform Shakespearean texts with music inspired by the great poet. Early baroque pieces will be played with period instruments. Members of the İzmir Baroque Ensemble, soprano Linet Şaul and viola da gamba player Bülent Oral will perform with luteist Diego Leveric on this unforgettable evening.

### Bizden ve Dünyadan Çağdaş Tınılar Contemporary Tunes from Turkey and the World

14 Mayıs 2016 Cumartesi, 17:00  
Saturday May 14, 2016, 5:00 PM



Hasan Uçarsu:

*Eski İstanbul'un Arka Sokaklarında*  
Diğer yapıtlar daha sonra açıklanacaktır.

*Eski İstanbul'un Arka Sokaklarında* (In the Back Streets of Old İstanbul)  
Other works will be announced later.

#### Diskant Ensemble

Ebru Mine Sonakın (Klarnet) (Clarinet)  
Çağlayan Çetin (Viyolonsel) (Cello)  
Esra Berkman (Kanun) (Kanun)  
İpek Mine Sonakın (Arp) (Harp)  
Okan Akan (Vurma Çalgılar) (Percussion Instruments)  
Yöneten: Ahmet Altinel / Conducted by Ahmet Altinel

Çağdaş müzik yapıtlarının bestelenmesine, yorumlanmasına, ses ve görüntü kayıtlarının gerçekleştirilmesine katkıda bulunmayı, bu alanda bir araştırma ve iletişim ortamı oluşturmayı amaçlayarak kurulan Diskant Ensemble, tanınmış bestecimiz Hasan Uçarsu'nun, "İpek Yolu Projesi" için 2001 yılında bestelediği yapıtının yanı sıra, farklı ülkelerin çağdaş yapıtlarından bir seçki sunacak.

Founded with the idea to support contemporary music not only in composing, but also by exploring different ways to perform and record, Diskant Ensemble, will perform Turkish composer Hasan Uçarsu's 2001 "Silk Road Project" as well as other contemporary pieces.

Sanat Yönetmeni / Art Director: Aydın Büke

Kapak Çizimi / Cover Illustration: Benoît Hamet

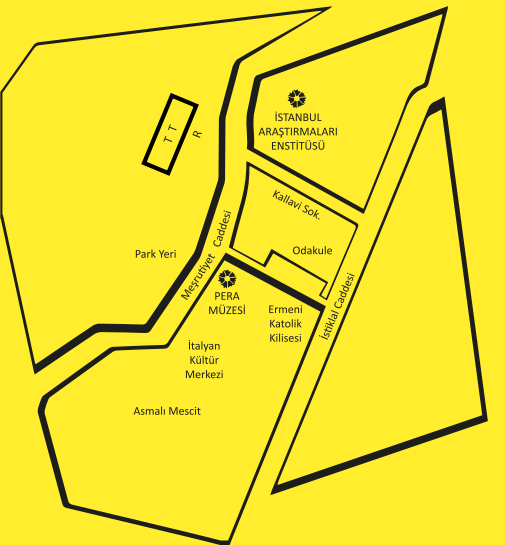
#klasikcumartesi #classicalsaturdays

facebook.com/PeraMuzesi.Museum

twitter.com/PeraMuzesi

20 TL olan biletler sadece Biletix'ten temin edilebilir.  
Yerler sınırlıdır ve numaralı değildir.

Tickets (20 TL) can only be purchased on Biletix.  
Places are limited.



Meşrutiyet Cad. No.65 34443 Tepebaşı - Beyoğlu / İstanbul  
+90 212 334 99 00  
peramuzesi.org.tr



SUNA VE İNAN  
KIRAÇ VAKFI